



KERN & Sohn GmbH

Ziegelei 1
D-72336 Balingen
E-mail: info@kern-sohn.com

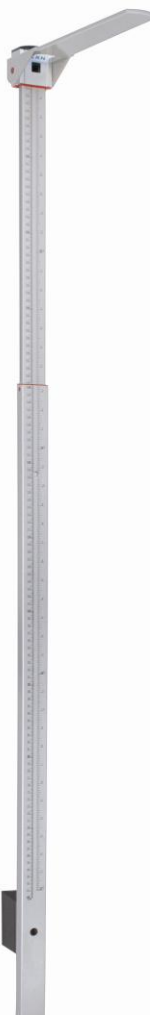
Tel: +49-[0]7433- 9933-0
Fax: +49-[0]7433-9933-149
Internet: www.kern-sohn.com

Gebruiksaanwijzing

Mechanische meetstok voor de lichaamslengte

KERN MSF 200

Versie 1.3
08/2013
NL





KERN MSF 200

Versie 1.3 08/2013

Gebruiksaanwijzing

Mechanische meetstok voor de lichaamslengte

Inhoudsopgave

1	Technische gegevens	3
2	Conformiteitverklaring.....	4
3	Toelichting bij de grafische symbolen	6
4	Fundamentele aanwijzingen (algemeen).....	8
5	Essentiële veiligheidsinstructies	9
6	Uitpakken/opbouwen	11
7	Montage	13
8	Meting van de lichaamslengte	16
9	Reiniging, onderhoud, afvalverwijdering.....	17

1 Technische gegevens

KERN	MSF 200
Meetbereik	60 – 200 cm / 24-78 inch
Afreesbaarheid	1 mm /1/8 inch
Toegestane afwijking	10 mm
Afmetingen (b x h x d) mm	60 x 290 x 930 mm
Temperatuurbereik	+10°C ... +40°C
Opslagtemperatuur	-20°C ... + 60°C
Nettogewicht	circa 700 g
Vergunning als medisch product conform richtlijn 93/42/EEG (CE 0297)	Klasse I met meetfunctie
Combineerbare weegschalen	KERN MTS-M KERN MPS-PM KERN MPB-P

2 Conformiteitverklaring



KERN & Sohn GmbH

D-72322 Balingen-Frommern

Postfach 4052

E-Mail: info@kern-sohn.de

Tel: 0049-[0]7433- 9933-0

Fax: 0049-[0]7433-9933-149

Internet: www.kern-sohn.de

Conformiteitverklaring

Konformitätserklärung für Geräte mit CE-Zeichen

Declaration for appliances with CE mark

Declaración de conformidad para equipos con rótulo CE

Déclaration de conformité pour les appareils avec marque CE

Dichiarazione di conformità per apparecchi con contrassegno CE

Conformiteitverklaring voor apparaten met CE-merkteken

-
- D** Wir erklären hiermit unter alleiniger Verantwortung, dass das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den nachstehenden Richtlinien übereinstimmt.

Das Produkt wurde unter Berücksichtigung untenstehender Normen gefertigt und entspricht den genannten Richtlinien. Die Produkte sind konform mit den Grundlegenden Anforderungen des Anhang I der EG-Richtlinie 93/42/EWG und dürfen somit mit CE 0297 gekennzeichnet und von uns in Verkehr gebracht werden. Das Konformitätsbewertungsverfahren wurde nach RL 93/42/EWG, Anhang V durchgeführt. Das QS-System steht unter der Überwachung der Benannten Stelle DQS Medizinprodukte GmbH, Frankfurt/Main, Deutschland, Kürzel 0297.

-
- GB** We hereby declare and assume sole responsibility for the declaration that the product complies with the standards hereinafter.

The product was manufactured subject to all norms and complies with the standards stated. The products are in conformance with the basic requirements specified in Appendix I of EC Directive 93/42/EC and we are therefore entitled to apply the CE 0297 mark and to put these products into circulation. The appraisal procedure was carried out as per Directive 93/42/EC, Appendix V. The QA system is supervised by the notified body DQS Medizinprodukte GmbH, Frankfurt/Main, Germany, abbreviation 0297.

-
- E** Manifestamos bajo sola responsabilidad en la presente que el producto al que se refiere esta declaración está de acuerdo con las normas siguientes.

El producto ha sido fabricado considerando las normas de abajo y corresponde a las directivas nombradas. Los productos están conformes con los requisitos fundamentales del anexo I de la directiva CE 93/42/EWG pudiendo así ser marcados con CE 0297 y puestos en circulación por nosotros. El procedimiento de evaluación de conformidad ha sido ejecutado según RL 93/42/EWG, anexo V. El sistema QS está bajo el control del organismo nombrado DQS Medizinprodukte GmbH, Frankfurt/Main, Alemania, abreviación 0297.

F Nous déclarons par la présente que le produit auquel se réfère cette déclaration est conforme aux normes ci-après.

Le produit a été fabriqué compte tenu des normes ci-après et est conforme aux directives citées. Les produits sont conformes aux exigences fondamentales de l'annexe I à la directive CE 93/42/CEE et peuvent donc porter le label CE 0297 et être mis en circulation par nous. La procédure de certification de la conformité a été réalisée en fonction de RL 93/42/CEE, annexe V. Le système de suivi de la qualité se trouve sous le contrôle de l'organisation citée DQS Medizinprodukte GmbH, Francfort/Main, Allemagne, sigle 0297.

I Dichiariamo con ciò in responsabilità unica che il prodotto al quale la presente dichiarazione si riferisce è conforme alle norme di seguito citate.

Il prodotto è stato fabbricato tenendo in considerazione le norme sottostanti e corrisponde alle direttive indicate. I prodotti sono conformi ai requisiti fondamentali dell'appendice I della direttiva CE 93/42/EEG e possono essere marcati con CE 0297 e quindi messi in circolazione da noi. Il procedimento di valutazione per la conformità è stato eseguito secondo RL 93/42/EEG, Appendice V. Il sistema QS è sotto il controllo del centro competente DQS Medizinprodukte GmbH, Frankfurt/Main, Germania, abbreviatura 0297.

NL Wij verklaren hiermede op exclusieve verantwoordelijkheid dat het product, waarop deze verklaring betrekking heeft, met de hierna volgende richtlijnen overeenstemt.

Het product werd met inachtneming van de onderstaande normen vervaardigd en voldoet aan de vermelde richtlijnen. De producten zijn conform met de fundamentele, door bijlage I van de EG-richtlijn 93/42/EEG gestelde eisen en mogen bijgevolg met CE 0297 gekenmerkt en door ons in omloop gebracht worden. Het procédé ter beoordeling van de conformiteit werd conform RL 93/42/EEG, bijlage V doorgevoerd. Het kwaliteitsborgingsstelsel staat onder toezicht van de benoemde instantie DQS Medizinprodukte GmbH, Frankfurt/Main, Duitsland, afgekort 0297.

Scale Series: MSB 80, MSC 100, MSF 200

Mark applied	EU Directive
CE 0297	93/42/EEC

Datum 20.08.2013
Date

Ort der Ausstellung 72336 Balingen
Place of issue

Signatur
Signature



Albert Sauter
KERN & Sohn GmbH
Geschäftsführer
Managing director

KERN & Sohn GmbH, Ziegelei 1, D-72336 Balingen, Tel. +49-[0]7433/9933-0
Fax +49-[0]7433/9933-149, E-Mail: info@kern-sohn.com, Internet: www.kern-sohn.com

3 Toelichting bij de grafische symbolen

SN WY 090563

Aanduiding van het serienummer van ieder apparaat;
aangebracht aan het apparaat en op de verpakking.

Nummer hier als voorbeeld



2009-08

Kenmerking van de fabricagedatum van het
medische product.

Jaar en maand hier als voorbeeld



„Opgelet, begeleidend document in acht nemen“ c.q.
„Gebruiksaanwijzing in acht nemen“



De gebruiksaanwijzing opvolgen

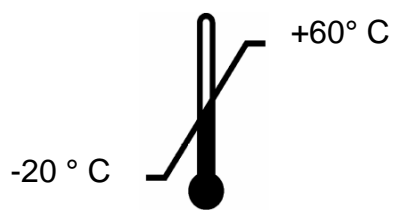


De gebruiksaanwijzing opvolgen



**Kern & Sohn GmbH
D – 72336 Balingen
Ziegelei 1**

Kenmerking van de fabrikant van het medische
product adres



Temperatuurbegrenzing
met opgave van de onderste en bovenste grens
(Bewaartemperatuur op verpakking)

Temperatuurgegevens als voorbeeld

10°C / 40°C

Temperatuurbegrenzing bij de toepassing
met opgave van de onderste en bovenste grens
(toegestane omgevingstemperatuur)

Temperatuurgegevens als voorbeeld

4 Fundamentele aanwijzingen (algemeen)



Deze meetstok voor de lichaamslengte is conform richtlijn 93/42/EEG voor de bepaling van de lichaamslengte bij de uitoefening van de geneeskunde voor de controle, het onderzoek en de behandeling door een arts voorzien.

Doeleinde Indicatie:

- Bepaling van de lichaamslengte in het bereik van de geneeskunde.
- Bij een rechtop staande persoon c.q. een liggende baby wordt de meetstok voor de lichaamslengte zodanig tegen hoofd en voeten gelegd, dat op het display of op de schaal een lichaamslengtewaarde afgelezen kan worden.

Contra-indicatie:

Er is geen contra-indicatie bekend.

Reglementair voorgeschreven gebruik

Deze meetstok voor de lichaamslengte dient voor de bepaling van de lichaamslengte van staande personen c.q. van liggende baby's, al naargelang model, in medische behandelkamers. Deze meetstok voor de lichaamslengte is geschikt voor de diagnose, preventie en controle van ziekten.

Daarbij dient erop gelet te worden dat de meetstok voor de lichaamslengte enkel met een ongeschonden huid in aanraking mag komen.

Ongeoorloofd gebruik

De meetstok voor de lichaamslengte mag vanuit constructief oogpunt niet veranderd worden. Dit kan tot verkeerde meetresultaten, veiligheidstechnische gebreken en ook tot vernieling leiden.

De meetstok voor de lichaamslengte mag uitsluitend in overeenstemming met de beschreven, vooraf bepaalde gegevens gebruikt worden. Afwijkende gebruiksmogelijkheden/ toepassing-gebieden dienen door de firma KERN schriftelijk goedgekeurd te worden.

Waarborg Garantie komt te vervallen bij

- Veronachtzaming van onze in de gebruiksaanwijzing vooraf bepaalde gegevens
- Gebruik buiten de beschreven toepassingen
- Wijzigen of openen van het apparaat
- Mechanische beschadiging en beschadiging door media, vloeistoffen, natuurlijke slijtage en sleet.
- Onoordeelkundige installatie of aanbouw.

**Toezicht door
middel van
controlemiddelen**

Bij meetstokken voor de lichaamslengte een meettechnische controle van de nauwkeurigheid van de meetstok is aanbevelenswaardig, maar niet absoluut noodzakelijk omdat de opsporing van de menselijke lichaamslengte altijd met een zeer grote onnauwkeurigheid gepaard gaat.

5 Essentiële veiligheidsinstructies



⇒ Vóór het plaatsen en aanzetten van de weegschaal dient men onderhavige gebruiksaanwijzing nauwkeurig te lezen, ook indien u al ervaring met KERN weegschalen hebt.



⇒ Alle taalversies bevatten vertaling die niet bindend is.
Het oorspronkelijke document in het Duits is bindend.

**Opleiding van
het personeel**

Voor een reglementair voorgeschreven gebruik en onderhoud van het product dient de gebruiksaanwijzing door het vakkundig geschoold, verplegend personeel toegepast en in acht genomen te worden.

**Preventie van
contaminatie**

Ter preventie van kruiscontaminatie (schimmelaandoening,...) moeten de met de patiënt in aanraking komende onderdelen regelmatig gereinigd worden.

Aanbeveling:

Na iedere toepassing, die een potentiële contaminatie met zich zou kunnen meebrengen (bijvoorbeeld bij rechtstreeks huidcontact).

**Veiligheids-
instructies**

- Gebruiksaanwijzing in acht nemen.
- Uitsluitend bijgeleverd montagemateriaal gebruiken.
- Stel bij de opbouw zeker, dat de schroeven vast aangedraaid zijn en de meetstok voor de lichaamslengte juist samengebouwd is.
- Voor een medische toepassing dient de correctheid van de schaal na de opbouw nogmaals met een geijkt lengtemeetinstrument gecontroleerd te worden. (Zie hoofdstuk 6 „Controle van de schaal“)
- Ervoor zogen dat telkens na gebruik de hoofdaanslag weer ingeklapt wordt. In het andere geval bestaat er immers gevaar voor verwondingen.
- De meting van de lichaamslengte levert uitsluitend betrouwbare waarden op als hiel, rug en hoofd rechtop gepositioneerd zijn, waarbij de lichaamslengte van een persoon in de loop van een dag met een paar centimeter kan veranderen.

6 Uitpakken/opbouwen

Controle bij overname	Verpakking onmiddellijk bij de ontvangst en ook het apparaat bij het uitpakken op eventueel zichtbare, uitwendige beschadigingen controleren.
Verpakking/retour	Alle onderdelen van de originele verpakking voor een eventueel noodzakelijke retour bewaren. Voor het transport naar de fabrikant mag enkel de originele verpakking gebruikt worden.
Controle van de schaal	<p>Na aanbouw van de meetstok voor de lichaamslengte dient de schaal met een externe meetstok nagekeken te worden.</p> <p>Daarvoor dient een externe, geijkte meetstok met een passende nauwkeurigheid op de weegplaat c.q. bij wandmontage loodrecht op de vloer gezet te worden. De meetstok voor de lichaamslengte dient zodanig verschoven te worden, dat het waterpas uitgeklat staande klep de externe meetstok met de onderzijde bij 150 cm raakt.</p> <p>Opmerking:</p> <p>De maat van de externe meetstok is niet congruent met de schaal van de meetstok voor de lichaamslengte, ze is enkele centimeter verschoven omdat er daardoor met de foutieve afstelling tussen de klep en de afleesmarkering rekening gehouden wordt.</p> <p>Als de maat niet exact overeenstemt, dienen de bij de montage gebruikte schroeven nogmaals lichtjes losgedraaid en minimaal verschoven en dient daarna nogmaals de maat van 150 cm nagekeken te worden.</p>

Omvang van de levering

Meetstok voor de lichaamslengte



1 x houders



4 x schroeven „Houder aan wand“



2 x schroeven „Houder aan statief weegschaal“



Schroef „Meetstok aan statief balans“



2 x schroeven „Meetstok aan wand“



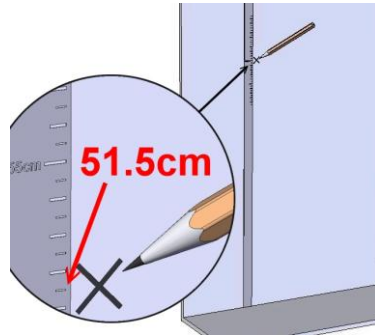
2 x „Meetstok aan wand“



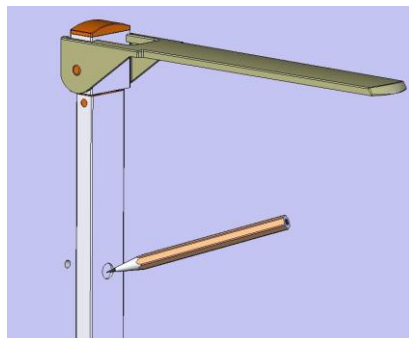
Gebruiksaanwijzing

7 Montage

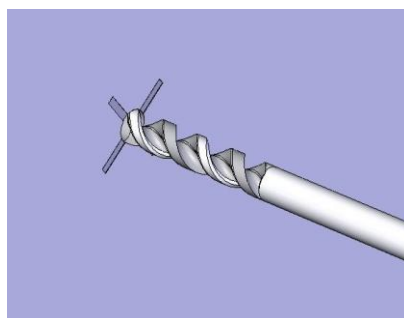
Wandmontage



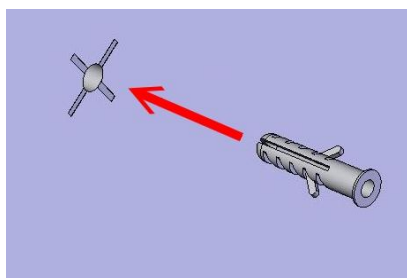
1. Markering bij 51.5 cm boven de vloer, door gebruikmaking van een geijkt lengtmeetinstrument, aanbrengen.



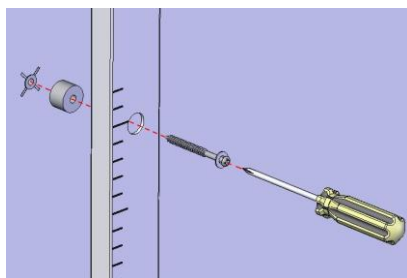
2. Meetstok voor de lichaamslengte uittrekken, loodrecht daarboven het tweede gat markeren.



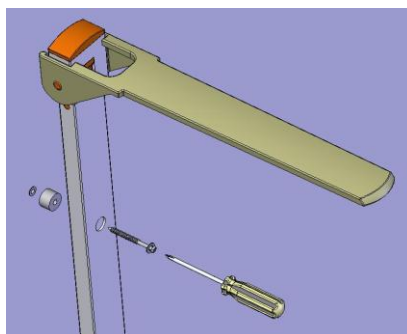
3. Beide gaten boren.



4. Plug aanbrengen.

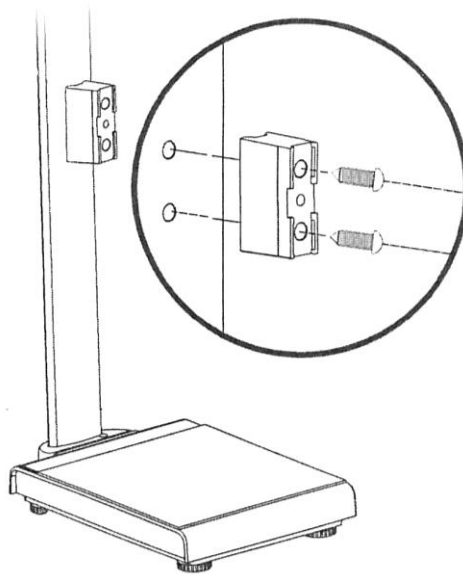


5. Onderste schroef inzetten en vastschroeven.

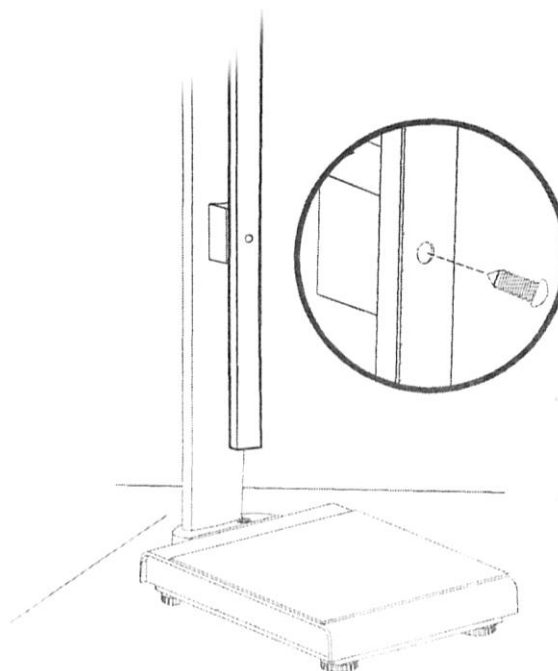


6. Bovenste schroef aanbrengen en vastschroeven.

**Montage aan
KERN
weegschalen**



Houder met 2 schroeven aan het statief van de weegschaal in de aanwezige schroefdraadbussen inschroeven.



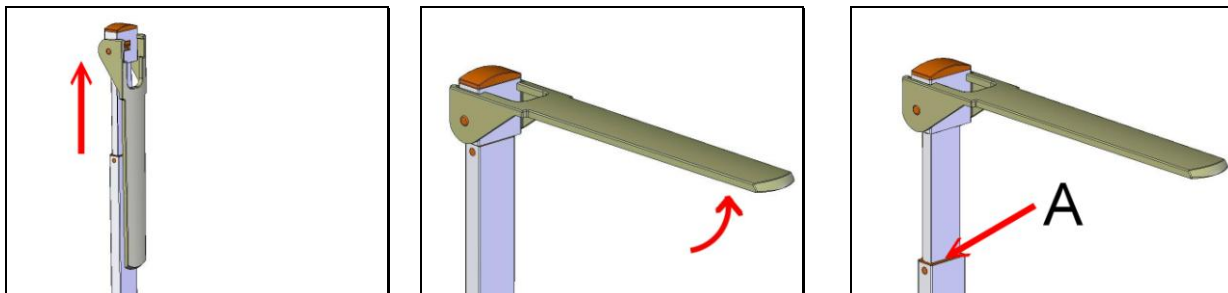
Meetstok voor de lichaamslengte uittrekken en aan de houder met de bijbehorende schroef aan het onderste gat vastschroeven.



De schaal voor lengtebepaling kan op dezelfde manier op de achterkant van het statief monteren.

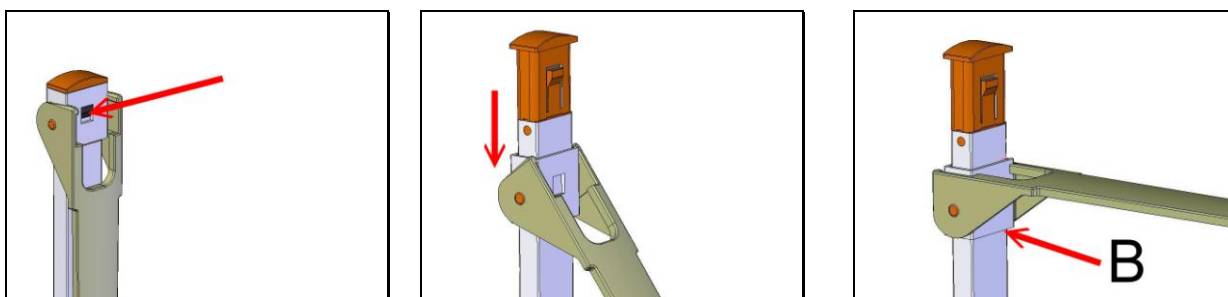
8 Meting van de lichaamslengte

Lichaamslengte boven 130 cm



1. Meetstaf naar boven trekken
2. Hoofdaanslag naar boven in de horizontale positie brengen, tot deze ineensluit.
3. Meetstok voorzichtig naar beneden schuiven totdat de hoofdaanslag het rechtop gepositioneerde hoofd van de persoon raakt. Lichaamslengte aan de meetstok aflezen (markering A).

Lichaamslengte tot 130 cm



4. Grendelinrichting indrukken en ingedrukt houden.
5. Hoofdaanslag naar beneden schuiven.
Daarna hoofdaanslag naar boven in de horizontale positie brengen, tot deze ineensluit.
6. Meetstok voorzichtig naar beneden schuiven totdat de hoofdaanslag het rechtop gepositioneerde hoofd van de persoon raakt. Lichaamslengte aan de meetstok aflezen (markering B).

9 Reiniging, onderhoud, afvalverwijdering

Reinigen Ontsmetten	<p>De schaal voor meting van de lichaamslengte uitsluitend met een reinigingsmiddel voor huishoudelijk gebruik reinigen of met een in de handel toegankelijke desinfectiemiddel. De aanwijzingen van de fabrikant opvolgen.</p> <p>Geen poetsmiddelen of agressieve reinigingsmiddelen, zoals gedistilleerd alcohol, benzine of gelijke, gebruiken omdat ze de hoogwaardige oppervlakte kunnen beschadigen.</p>
Onderhoud, instandhouding	<p>Het apparaat mag uitsluitend door geschoolde en door de firma gemachtigde servicetechnici geopend worden.</p>
Afvalverwerking	<p>De afvalverwerking van verpakking en apparaat dient door de exploitant in overeenstemming met het geldende nationale of regionale recht van de locatie van de gebruiker doorgevoerd te worden.</p>